



校园简讯

12/1/2004

RACL Newsletter

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

<http://www.racl.org>

【特刊简介】这期中英文合刊是专门为家长们编辑的，旨在让大家了解并参与 R A C L 的筹款活动。张勇的“众人拾柴火焰高”介绍了上学年 R A C L 筹款活动的现况，并发出了呼吁诸位积极参与的总动员令。黄建平的文章详细地介绍了为中文学校集资的几条途径。陈晓真、杨建仁、钟湘原和陈莉详细地提供了 SAS, CISCAL, GSK 和 IBM 公司的义工捐款申请步骤，英文说明便于大家参照。希望在这几个公司任职的家长积极加入义工捐款项目，不在这几个公司工作的家长也可以咨询自己的公司是否也有类似的福利，然后请你告诉我们学校的筹款负责人黄建平 jp.huang@earthlink.net。

内容提要

众人拾柴火焰高 - 侧记 2004 年 RACL 筹款活动.....	1
为中文学校集资的几条途径.....	2
How to sign for SAS volunteer fund.....	4
How To Report Individual Volunteer Hours for RACL at Cisco.....	5
GlaxoSmithKline's Investment in Volunteer Excellence (GIVE).....	6
IBM Matching Grants Program.....	7
各公司联络人一览表.....	8

众人拾柴火焰高 - 侧记 2004 年 RACL 筹款活动

张 勇

一年前，受黄建平校长嘱托，我出任洛丽汉语学校 RACL 新设的筹款联系人一职。从此与众多热心支持 RACL 的家长和朋友打上了交道。其中感触良多，可以说，没有大家方方面面的热心支持和长期关注，RACL 不可能有今天。

常言道：金钱不是万能的，但是没有钱是万万不能的。没有足够的物力财力，是不可能在维持 RACL 低廉学费的同时，为大家提供高质量的教学、师资和条件的。作为一名普通的学生家长，在未参与 RACL 繁杂细致的行政工作之前，很难体会到众多志愿人员的巨大牺牲和付出。RACL 从无到有，从十年前创立发展，到今天成为三角区最大的中文学校，有 360 多名语言班学生，和 200 多名课外班学生的规模，这离不开广大志愿工作人员和老师们的辛勤奉献，也离不开朋友们的慷慨解囊和热心捐款。

众所周知，在美国非赢利性组织能够接受个人和团体的捐款赞助，同时这些捐款可以减税。RACL 作为一个非赢利性的文化教育推广机构，同样享有这样的优惠条件。除了个人捐赠以外，许多公司团体还有其他各种各样的捐赠渠道和项目。RACL 创始人之一的曾昭邦教授，做为我们的筹款顾问，为我们做了大量前期的准备工作，包括许多法律上的资质申请。每当我在工作中出现不懂的问题时，曾教授总能耐心地一一



校园简讯

12/1/2004

RACL Newsletter

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

<http://www.racl.org>

解释。黄建平、刘炎生校长适时地关心过问，RACL 的出纳和会计阙求登和李纲也都曾热情地给予支持和帮助，对此我表示衷心的感谢。

同时，我想特别感谢几位 RACL 忠实的支持者和他们为 RACL 做出的开拓性工作。正是他们的带头作用和辛苦努力，为 RACL 建立了各自公司的捐款渠道，并带来了大量的财力支持。SAS 公司有一个很好的义工捐款渠道，而我们学校有许多家长在 SAS 公司工作。非常感谢在 SAS 公司的陈晓真女士，她不仅长期为 RACL 作了大量艰苦细致的工作，而且带动许多同事为 RACL 建立了一个长期的筹款渠道；我们也有许多在 CISCO 公司任职的家长朋友，CISCO 也有一个很好的义工捐款项目，杨建仁先生为此做了不少努力。建仁去年在 RACL 几次大的活动中，牵头组建了一支 RACL CISCO 义务工作队，这样不仅帮助学校做了很多具体工作，还带来了经济收益，CISCO 鼓励义务工作队的奉献，向我们学校捐赠了数千元。在这期间，学校有许多不清楚的问题，多次请教建仁，他总是耐心作答，帮助学校圆满地完成了接受捐款所有的申请步骤；在生物制药 GSK 公司，以钟湘源、陈莹女士、陈景文、韩八斤先生等为代表的一大批朋友们，年复一年的对 RACL 不遗余力的支持；我们也有很多家长朋友通过 IBM 的一个渠道对 RACL 予以支持，感谢陈莉女士为我们介绍详情；已连任两届学校家长会会长的严定，在 BAYER 工作，多年来他不仅为学校做了许多实实在在的工作，每年还能从 BAYER 公司给学校带来 \$500 的捐款。

除此之外，我们还有许许多多的家长和朋友们，通过不同的渠道和方式支持 RACL，篇幅所限就不一一列举了。RACL 所有的学生和员工，对你们的支持和关注表示衷心的感谢。同时希望有更多的家长和朋友们加入到我们的队伍中来，如果您是新来的家长，如果您在以上公司工作，请与我们的牵头人或我们的现任筹款联系人黄建平女士联系。同时，我们也感谢我们三角区的华人华裔企业家们，谢谢你们对 RACL 的长期支持。

一年来，通过筹款顾问和联系人机制的建立，RACL 初步对捐款来源有了一个全面详细的记录跟踪体制，和众多支持关心 RACL 的朋友们建立了一个友好互动关系。当然，我们的工作离大家的希望和期待还有一段距离，在工作中有什么不周的地方敬请朋友们批评指正。如果您有什么建议和要求，请随时与我们联系，我们的联系地址/电话可在 RACL.ORG 网址上找到。我们一定尽心尽力把工作做得更好。

不积跬步，无以至千里，不积小流，无以成江海。RACL 成立已快十年，从十年前的星星之火，到现在的燎原之势，她已成为中华文化在美国北卡的一枝奇葩。我相信，有众多家长朋友们的热心关注和大力支持，RACL 会越办越好。如果人人都献出一点爱，世界将变成美好的未来。如果人人都为 RACL 添柴拾火，我们会使 RACL 声势更大，名气更旺，火焰更高！

为中文学校集资的几条途径

黄建平

洛丽汉语学校是一个非营利性的民办学校，学校固定资金收入的来源是学费。这部分收入用于学校的日常开支，包括支付一年两次的教堂捐款，教师补贴，损耗性教学用具，复印机维修，图书馆购买图书及续订期刊，奖励优秀学生，等等，几乎是收支平衡。

学校还有一部分非固定收入，来自于不同途径的集资和募捐。正是由于这一部分的收入，学校的资金才能稍有结余。近几年来，学校把这部份资金用于加强学校管理，培训师资，表彰奖励优秀教师，购买新型教学器材，设置新课程，聘请公共课教师和助教，扩充图书馆，及举办各种教学活动。为了不断提升我



校园简讯

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

12/1/2004

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

校的教学质量，校委会提议大家开动脑筋，挖掘潜力，努力增大捐款收入的比重，为学校的长远发展创造条件。

那么，为学校集资有哪几条途径呢？

一) 广告集资， 双方受益

每学年初，学校出版学生通讯录是收集商务广告的最好时机。三角地区有着一大批热心中文教育，关心社区的商业企业人士，使得我们每一年征集广告的工作都开展的很顺利。其中许多商业人士年复一年，每年都主动在学生通讯录上刊登广告，为学校筹集资金作出了积极的贡献。同时，学生家长也充份利用了这些广告信息，无形中也支持了这些捐助者的商业业务。除了学生通讯录之外，学校每期校刊也是刊登广告的好地方。希望大家能把这些在学校登广告的信息传递到校外有兴趣的商人或组织。

二) 捐赠 Unitedway， 即当好员工， 又资助了学校

每年的九，十月份，各大公司纷纷掀起为 Unitedway 捐款的热潮。许多家长都在公司积极参与这项活动，以尽一个员工对社区和慈善事业的一份心意。洛丽汉语学校作为一个非营利的教育机构，于三年前成为 Unitedway 的 agency。这就是说，捐款人可以责成 Unitedway 把捐款转给洛丽汉语学校。在这种情况下，家长们可以把为 Unitedway 捐款与为中文学校捐款结合起来，即当好员工，又资助了学校。目前我校已有大批家长，加入了通过 Unitedway 捐款来赞助学校的行列。我们期望更多的家长在自己所在公司查询一下是否也有 Unitedway 的捐款机制，并踊跃参加。具体捐赠细节说明如下：

Designation information:

Agency Name: Raleigh Academy of Chinese Language

Agency Address: P.P. Box 5822, Raleigh, NC 27650-5822

Agency Code: 3756

Contact: Professor Zhao-Bang Zeng

Phone: 512-1942

Email: zeng@statgen.ncsu.edu

三) 员工服务社区， 各大公司慷慨解囊

在学校的工作人员和义务服务家长的队伍中，我们不难碰见在 CISCO, SAS, 和 GSK 工作的家长们。这些公司鼓励员工义务服务社区，并配予各种奖励。近几年来，越来越多的家长陆续加入到公司赞助的义务服务队伍中来。他们为学校的付出既体现出他们是热心服务社区的好员工，又为学校带来了可观的收入，真是不可多得的一举两得的好事！关于详细申请手续，请见本期的详细介绍。

四) 员工捐赠公司 Match

还有不少公司能如数 match 员工捐赠非营利性慈善和教育机构的款额。IBM 就是一个例子。我们期望更多的家长能了解一下自己所在公司是否也有类似的捐款 Match 项目，以便充份利用。IBM 的 Donation Matching Program 的详细申请手续，请见另文。



校园简讯

12/1/2004

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

五) 零散集资 积少成多

以上各种集资方式机会宝贵，不可错过，但也许缺少了一点灵活性。如果有些家长不具备以上的各种捐款条件，还有什么其他的捐款方式吗？有！学校随时欢迎和接受各种以个人名义的捐款。捐款数目的大小并不重要，如果人人能参与，积少自然能成多。由于学校的非营利性性质，您的捐款是可以免税的。学校会为您出具有效的证明。

最近学校也在考虑开辟一条人人都能参与的，较灵活的集资途径，如号召家长们购买超级市场购物卡。Lowes Foods 就向非营利机构出售这种购物卡，学校所得为购买面值的 6%。比方说，20 名家长各购买 \$50 的购物卡一张，学校可得到 \$60 的收入。这虽然并不算多，但如果能有众多的家长关心并参与，学校的收入将会是可观的一笔。这中间，购卡的家长们并没有任何额外付出。

最后，我们在此衷心地感谢几年来一直关照学校的三角地区的商业人士们，积极参加公司 matching programs 的义务工作人员及家长，和为学校慷慨捐款的每一位家长。我们诚恳地欢迎大家帮忙出谋划策，为今后学校集资想出更好的点子，为我们的学校不断地发展和创新努力。

How to sign for SAS volunteer fund

陈晓真 (Jane Chen)

Introduction:

SAS has built a successful business on the premise that one person can make a difference, and a team of quality, motivated people working toward common goals can make their community a better place to live and work. The Employee Volunteer Fund is a means of recognizing and supporting employees involved in beneficial community programs that are within the scope of the Donations Program.

Employees who volunteer an average of at least eight hours per month during a 12-month period (96 hours/year) may request a \$500 donation be made to their organization from the SAS Community Relations Program. Requests in this category must come from the employee, not directly from the non-profit organization and may be made by enrolling in the Employee Volunteer Fund.

Procedures:

To enroll, apply online at: <http://sww.sas.com/jsp/bis/prod/servlet/EVFApplication>. As RACL contact person at SAS, please feel free to ask me <jane.chen@sas.com> any question you have. The information you need about RACL:

Your name:

Your position at RACL: librarian, safe team, Parent Representative, RACL event helper, or others.

Year cycle begins: the current year you fill it like 2004 or 2005.

Cycle: calendar year if you start in spring; School year if you start in fall.

Organization Address: Raleigh Academy of Chinese Language P. O. Box 5822 Raleigh, NC 27650-5822



校园简讯

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

12/1/2004

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

Organization Purpose: See detail at: http://www.racl.org/www/index_english.html

Contact: Jianping Huang, RACL Volunteer Coordinator

Contact email: jp.huang@earthlink.net

Contact phone: JP Huang at 363-5613

IRS 501(c)(3) status: 58-2190391

To fill quarterly report, go to main page of employee volunteer fund:

<http://sww.sas.com/jsp/bis/prod/servlet/EVFEmpView>.

From this page, you can view and change your organization information. You can also enter and edit your quarterly report. Please keep in mind to file quarterly report on time. I have maintained a list of SAS volunteers at RACL. Please let me know if you signed, I will send out quarterly reminder for your convenience.

How To Report Individual Volunteer Hours for RACL at Cisco

杨建仁

Introduction:

We invite you to submit a volunteer opportunity through our **Volunteer Connection Tool**. As an Internet company, Cisco is excited to be leveraging online technology to bring community-volunteering opportunities to nonprofits and our employees in an accessible, web-based application. This volunteer matching system matches individual employees and employee teams to philanthropic opportunities in their community. In addition, it also matches the core competency skills of our employees with nonprofit organizations that are seeking that expertise, including mentors for your organization or constituents.

Procedure:

1. Go to Corporate Philanthropy home page at: (accessible by Cisco employees only)
<http://www.in-tools.cisco.com/sales/go/philanthropy> .
2. Click "Access I-Give Online" link under "In the Spotlight".
3. Click the second column "Volunteer Projects: Register & Report Hours".
4. Under "Record My Individual Hours", replace "Type organization name or letter" with "RACL", click the "Go" button.
5. Click the "Select" next to "RACL" under Search Result.
6. Enter information for your volunteer activity:
 - o Project Name: Volunteer for RACL
 - o Organization Department/Chapter: n/a
 - o Org Contact Phone Number: Yan Sheng Liu, 919-513-4647
 - o Org Contact Email Address: ysliu@unity.ncsu.edu
 - o Project City: Raleigh



校园简讯

12/1/2004

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

- Project State: NC
 - Country: USA
 - Project Description: Describe your volunteer activities , for example: RACL staff or any volunteer activity in classroom / RACL events.
 - Theatre Location: United States
7. Review and Submit Event Hours, click on the "Submit" button.
 8. Click [Printable Version], print the form and sign it (If the hours don't print out, write done your hour the same as you entered in the system).
 9. Hand your form to JR Yang (jryang@cisco.com).
 - JR will collect all the forms and hand them to RACL official for signature.
 - RACL official will fill in necessary information, sign them all, and mail them to:
Cisco Systems Foundation / Matching Gift Program
C/O World Reach
P. O. Box 5860
Bethesda, MD 20824 – 5860
 - Be patient, the check will be mailed to RACL in about three months or longer.

U. S. Community Partnerships

GlaxoSmithKline's Investment in Volunteer Excellence (GIVE)

Program Guidelines

钟湘原

Introduction:

GIVE is **G**laxoSmithKline's **I**nvestment in **V**olunteer **E**xcellence, a program designed to enhance the support that GlaxoSmithKline (GSK) employees and their spouses/domestic partner give to their favorite nonprofit organizations. The company awards \$500 to qualifying nonprofit organizations for 50 or more hours of volunteer time donated by regular GSK employees or their spouses/domestic partner in a calendar year. The organizations benefit twice: your valuable time and a financial contribution from the company in your name. Through GIVE, GSK rewards your excellence in volunteering.

Who Can Participate?

1. Regular, full-time or part-time US employees (who have been employed by GSK for at least one year) and their spouses/domestic partner. Part time is defined as 20 hours minimum per week.
2. Employees (or spouses/domestic partner) who have volunteered 50 or more hours of time to a qualifying nonprofit organization in a calendar year. Employees and spouses/domestic partners cannot combine hours to equal 50. The volunteer hours must be separate.



校园简讯

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

12/1/2004

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

Procedures:

1. When you have completed 50 hours of volunteer service within a calendar year, you then have 30 days to go to the GIVE web site, complete the application, and submit it. The web address is <http://www.easygive.com/gsk>
2. You can submit the application electronically or you may print the completed application and send it by mail to:
GlaxoSmithKline GIVE Program
PO Box 7185
Princeton, NJ 08543-7185

Each calendar year, GSK will contribute to a maximum of two different nonprofits (for example: RACL and CAFA) for an eligible employee and two different nonprofits for an eligible spouse/domestic partner, provided that all other requirements are met.

IBM Matching Grants Program

陈 莉

Introduction:

- o IBM will match eligible contributions of up to \$5,000 per donor, per institution, to a total of \$10,000 in gifts per calendar year, to RACL
- o IBM's Matching Grants Program offers RACL the option of choosing either a cash match or an equipment/software credit match.
- o IBM matches will be cash matches unless RACL requests in writing the equipment/software credit match. Employees may not designate their gifts for the cash or equipment match as the decision is the option of RACL. An institution's annual grant may not be divided into both cash and equipment credits.

Cash Match:

- o Active Employees 1:1
- o Retirees 1/2:1

Equipment Match:

- o Active Employees 2:1
- o Retirees 1:1

Contributions:

- o Gifts must be a tax-deductible amount of \$25 or greater.
- o Gifts must be personal contributions made directly to RACL in cash or securities having a quoted market value. The basis for matching gifts of securities is the closing market price on the exact date of gift.
- o Gifts must be charitable contributions, i.e., made as a donation without expectation of personal benefit to the donor, donor's family, or anyone designated by the donor.



校园简讯

RACL Newsletter

<http://www.racl.org>

12/1/2004

特刊：筹款指南
洛丽汉语学校校刊编辑组

- Contributions must be recognized as tax-deductible under Section 170 (c) of the Internal Revenue Code of 1954

Procedures:

<http://w3-1.ibm.com/hr/us/hrforms/data/mgapp.pdf>

1-800-777-4768

IBMers:

complete Part A of Form Match Grants Program (<http://w3-1.ibm.com/hr/us/hrforms/data/mgapp.pdf>), verify by signing that the gift complies with the provisions of the program, and submit this form, with the donation, to RACL.

RACL:

- RACL staff (Fundraise Coordinator or Principal) should complete and countersign Part B, thereby certifying that the contribution has been received and complies with the program provisions.
- RACL SHOULD FORWARD THE ENTIRE FORM TO:
IBM CORPORATION
MATCHING GRANTS PROGRAM
PO BOX 12195, BLDG. 203
3039 CORNWALLIS ROAD
RESEARCH TRIANGLE PARK, NC 27709
- IBM must receive application forms no later than one year from the date of the gift to be eligible.

各公司联络人一览表

公司名称	SAS	GSK	CISCO	IBM
RACL 联系人	陈晓真	钟湘原	杨建仁	陈莉
联系人家庭电话 电邮	467-7191 janechen@hotmail.com	518-0706 lucy.y.zhong@gsk.com	460-1203 jryang@cisco.com	468-0578 lichen@us.ibm.com
RACL 要点	公司雇员在学校的工作人员或义务帮忙能给学校每年带来\$500.	在学校义务帮忙的公司雇员及配偶可以分别每年从 GSK 申请到\$500的捐款.	公司雇员在学校做工作人员或义务帮忙所花费的时间都能得到公司的捐款.	公司雇员向学校的现金捐款能给学校带来 IBM 的另一份对应捐款.